

SONIC

Made for

 iPhone | iPad | iPod



Trek BTE SP - BTE UP

Instrucciones de uso

www.sonici.com

 **SONIC**
Everyday Sounds Better

Vista general del modelo

Este manual es válido para la familia Sonic Trek en los siguientes modelos de audífonos:

- BTE SP Tamaño de la pila: 13
- BTE UP Tamaño de la pila: 675

FW 5.0

- Sonic TK 80 GTIN: (01) 05714464061181
- Sonic TK 40 GTIN: (01) 05714464061198

- Luz LED para indicación visual. Ayuda a cuidadores, padres y profesores a operar el audífono y dar instrucciones sobre funciones y modos relevantes (ver la información relevante en este manual).

Introducción al manual

Este manual le guía en el uso y mantenimiento de su nuevo audífono. Lea este manual atentamente, incluyendo la sección de Advertencias. Este manual le ayudará a sacar el máximo partido de su audífono.

Su audiólogo protésico ha ajustado los audífonos a sus necesidades. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audiólogo protésico. Un profesional de la audición (audiólogo protésico, audioprotesista, otorrinolaringólogo (médico de nariz, oídos y garganta) y es una persona que está formada de forma apropiada y tiene una competencia demostrada para evaluar profesionalmente la audición, seleccionar, adaptar y suministrar audífonos y para proporcionar atención de rehabilitación a las personas con pérdida auditiva. La educación del profesional de la audición estará de acuerdo con las normativas nacionales o regionales.

| **Acerca de** | [Primeros pasos](#) | [Uso diario](#) | [Opciones](#) | [Tinnitus](#) | [Advertencias](#) | [Más información](#) |

Para su comodidad, el manual incluye una barra de navegación para que pueda desplazarse con facilidad por las diferentes secciones.

*El nombre del puesto de trabajo puede variar según el país.

Uso previsto

Uso previsto	El audífono está destinado a amplificar el sonido al oído.
Indicaciones de uso	Pérdida auditiva bilateral o unilateral de tipo sensorineural, conductivo o combinado que varía de un grado de pérdida auditiva leve (30 dB HL*) a profunda (107 dB HL*), con una configuración de frecuencia individual.
Usuario previsto	Persona con pérdida auditiva que utiliza un audífono y sus cuidadores. Audiólogo protésico responsable de ajustar el audífono.
Grupo de usuarios previsto	Bebés, niños y adultos.
Entorno de uso	Interior y exterior
Contraindicaciones	Los usuarios de implantes activos deben prestar atención especial cuando usan el audífono. Para obtener más información, consulte la sección Advertencias .
Beneficios clínicos	El audífono está diseñado para ofrecer una mejor comprensión del habla para ayudar a facilitar la comunicación con el objetivo de mejorar la calidad de vida.

***Como especifica la American Speech Language Hearing Association, asha.org, usar un promedio de tono puro de 0,5, 1 y 2 kHz.*

NOTA IMPORTANTE

La amplificación se ajusta de forma única y optimizada para sus necesidades personales y su capacidad auditiva durante la adaptación del audífono, en base a la prescripción de su audiólogo protésico.

Índice

Información general

Piezas y funciones del audífono	8
Identifique el audífono izquierdo y el derecho	10
Multiherramienta para manipular las pilas y para limpiar	11

Introducción

Encender y apagar el audífono	12
Cuándo cambiar la pila	13
Cómo cambiar la pila	14

Uso diario

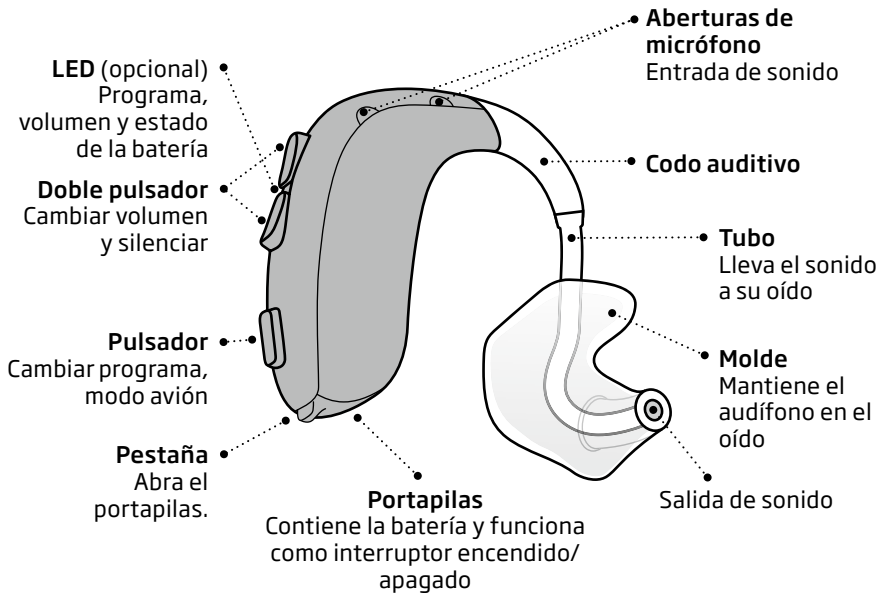
Cómo colocarse el audífono	16
Cuidado de su audífono	17
Modo vuelo	20

Opciones

Características y accesorios opcionales	21
Cambiar de programa	22
Cómo cambiar el volumen	23
Silenciar el audífono	24
Cómo usar los audífonos con iPhone y iPad	25
Accesorios inalámbricos	26

	Otras opciones	28
	Portapilas de seguridad	30
Tinnitus		
	Tinnitus SoundSupport™ (opcional)	32
	Instrucciones para los usuarios de Tinnitus SoundSupport	33
	Opciones de sonido y ajustes de volumen	34
	Limitación de uso	37
	Advertencias relativas al tinnitus	40
Advertencias		
	Advertencias generales	42
Más información		
	Resolución de problemas	48
	Resistente al agua y al polvo (IP68)	50
	Condiciones de uso	51
	Información técnica	52
	Garantía	57
	Los ajustes individuales de su audífono	58
	Indicadores LED y sonoros	60

Piezas y funciones del audífono

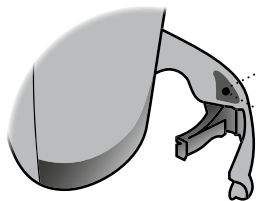


La manipulación de BTE SP y BTE Up es igual. Por tanto las ilustraciones de este manual solo muestran el BTE SP.

Identifique el audífono izquierdo y el derecho

Es importante diferenciar entre el audífono izquierdo y el derecho porque la programación puede ser diferente.

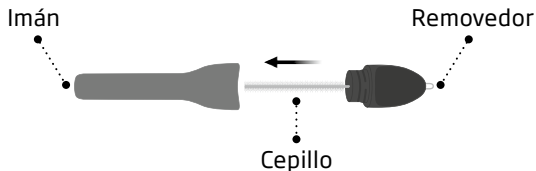
Puede encontrar los indicadores de color izquierdo/derecho en el portapilas. Los indicadores también están en los moldes.



- El indicador **AZUL** marca el audífono **IZQUIERDO**.
- El indicador **ROJO** marca el audífono **DERECHO**.

Multiherramienta para manipular las pilas y para limpiar

La multiherramienta contiene un imán que hace más fácil cambiar la pila del audífono. También contiene un cepillo y un removedor para limpiar y eliminar el cerumen. Si necesita una multiherramienta nueva, póngase en contacto con su audiólogo protésico.



NOTA IMPORTANTE

La multiherramienta lleva un imán integrado. Mantenga la multiherramienta a al menos 30 centímetros de las tarjetas de crédito y de otros dispositivos sensibles a los imanes.

Encender y apagar el audífono

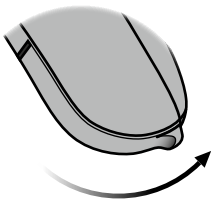
El portapilas se usa para encender y apagar los audífonos. Para ahorrar batería, apague el audífono cuando no lo esté usando. Cuando encienda el audífono, reproducirá un sonido. Cuando lo apague, reproducirá cuatro tonos en descenso.

Si desea volver a los ajustes estándar del audífono, simplemente abra y cierre el portapilas.

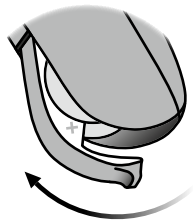
LED opcional

Dos parpadeos largos en verde indican que el audífono está encendido.

Encendido
Cierre el portapilas con la pila dentro.





Apagado
Abra el portapilas.



Cuándo cambiar la pila

Cuando llegue el momento de cambiar la pila, oirá tres tonos alternos que se repetirán a intervalos moderados hasta que la pila se agote por completo.

 **Tres tonos alternos***
= La pila se está agotando

 **Cuatro tonos en descenso**
= La pila se ha agotado por completo

Consejo para el mantenimiento de la pila

Tenga una batería de repuesto con usted en todo momento para asegurar que sus audífonos siempre funcionan.

LED opcional

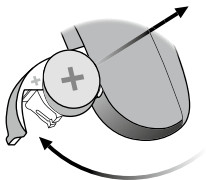
Un parpadeo continuo en naranja indica batería baja.

* El Bluetooth® se apagará y no será posible usar los accesorios inalámbricos.

Nota: Las baterías deberán ser cambiadas con más frecuencia si transmite a su audífono.

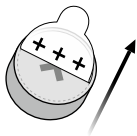
Cómo cambiar la pila

1. Extraer



Abra completamente el portapilas. Extraiga la pila.

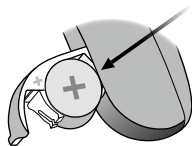
2. Destapar



Retire la etiqueta adhesiva del polo **positivo** de la pila nueva.

Consejo
Espere dos minutos para que la batería extraiga el aire para garantizar un funcionamiento óptimo.

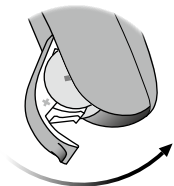
3. Insertar



Introduzca la pila nueva en el portapilas. Asegúrese de que el polo + apunta hacia arriba.

Insértela desde arriba, no desde un lado.

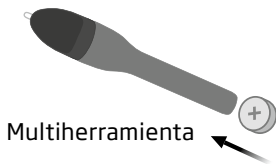
4. Cerrar



Cierre el portapilas. El audífono reproducirá una melodía por el cono.

Manténgalo cerca del oído para oír el tono.

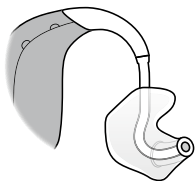
Consejo



Puede usar la multiherramienta para cambiar la batería. Utilice el extremo magnético para extraer e insertar las pilas.

Su audiólogo protésico le proporcionará la multiherramienta.

Cómo colocarse el audífono



El molde está personalizado para usted y se adapta a su oído. Los moldes son únicos para el oído izquierdo y derecho.

Paso 1



Tire suavemente de la oreja hacia fuera y presione el molde hacia el interior del conducto auditivo girándolo lentamente.

Paso 2



Colóquese el audífono detrás de la oreja.

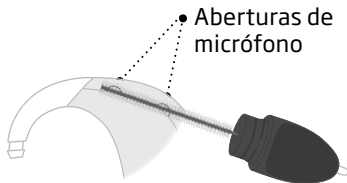
Cuidado del audífono

Manipule sus audífonos sobre una superficie blanda para evitar que se estropeen en caso de caída.

Limpie las aberturas del micrófono.

Utilice el cepillo de la multiherramienta para cepillar la suciedad fuera de las aberturas. Cuidadosamente cepille la superficie alrededor de la abertura.

Asegúrese de que ninguna parte de la multiherramienta entra en las aberturas de micrófono a la fuerza. Esto puede dañar su audífono.



NOTA IMPORTANTE

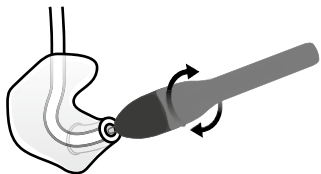
Para limpieza del audífono, utilice un paño seco y suave. El audífono no debe lavarse ni sumergirse en agua u otros líquidos bajo ningún concepto.

Limpeza del molde

El molde debe limpiarse con regularidad. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar su superficie. Utilice el removedor de la multiherramienta para limpiar la abertura.

Sustitución del tubo

El tubo de conexión entre el molde y el audífono debe cambiarse si amarillea o está rígido. Consulte con su audiólogo protésico sobre esto.



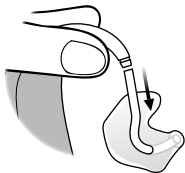
Lavado del molde

Paso 1



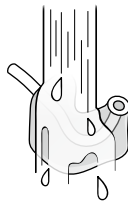
Asegúrese de que es capaz de identificar qué molde corresponde a cada audífono antes de desconectarlos.

Paso 2



Desconecte el tubo y el molde del codo. Sostenga firmemente el codo al extraer el tubo. De lo contrario, puede dañar el audífono.

Paso 3



Lave el molde y el tubo con jabón suave. Aclárelos y séquelos bien antes de volver a conectarlos al audífono.

Modo vuelo

Cuando se activa el modo avión, el Bluetooth® se apaga. El audífono aún seguirá funcionando. Al pulsar el botón pulsador en un audífono activará el modo avión en ambos audífonos.

LED opcional

Cuando se activa el modo avión, el LED parpadea continuamente en verde, naranja y naranja.



- **Para activar y desactivar**

Pulse el botón durante al menos siete segundos. Se oirá un tono corto para confirmar su acción.

Si abre y cierre el portapilas también se desactivará el modo vuelo. Se oirá un tono corto para confirmar su acción.

Características y accesorios opcionales

Las características y accesorios que se describen en las siguientes páginas son opcionales. Póngase en contacto con su audiólogo protésico para obtener más información sobre las funciones y accesorios.

Si se enfrenta a situaciones de escucha difíciles, le será útil un programa especial. Esta programación debe ser realizada por su audiólogo protésico.

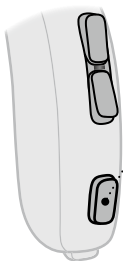
Apunte las situaciones de escucha en las que puede necesitar ayuda.

Cambio de programa

Su audífono puede tener hasta cuatro programas diferentes. Oirá entre uno y cuatro tonos cuando cambia el programa, dependiendo del programa.

LED opcional

El número de parpadeos en verde indica el programa seleccionado.



- Pulse el botón pulsador para cambiar de programa.

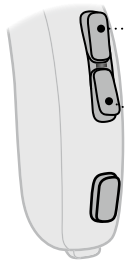
El ciclo de programas avanza un programa, por ejemplo del programa 1 al 2 o del programa 4 al 1.

Cambiar volumen

El botón de volumen permite regular el volumen. Oirá un tono cuando suba o baje el volumen.

LED opcional

Un parpadeo en verde confirma el cambio de volumen. Un parpadeo en verde largo indica que se ha alcanzado el volumen de inicio. Un parpadeo en naranja aparece cuando alcanza el nivel mínimo o máximo.



• Pulse el botón para subir el volumen

• Pulse el botón para bajar el volumen

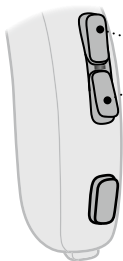


Silenciar los audífonos

Utilice la función Silenciar si necesita apagar el sonido temporalmente, mientras lleva el audífono puesto. La función Silenciar solo silencia el micrófono del audífono.

LED opcional

Parpadeos en naranja y verde continuos indican que se ha silenciado el audífono.



• Para silenciar el audífono

Pulse cualquier extremo del botón de volumen durante al menos cuatro segundos.

Para reactivar, pulse cualquier extremo del botón brevemente.

NOTA IMPORTANTE

No utilice el modo silencio como interruptor de apagado, ya que el audífono seguirá consumiendo batería en este modo.

Cómo usar los audífonos con iPhone y iPad

Sus audífonos son Made for iPhone® y permiten la comunicación directa y el control con iPhone, iPad® o iPod touch®.

Para obtener ayuda sobre cómo usar estos productos con sus audífonos, póngase en contacto con su audiólogo protésico o visite: www.sonici.global/hearing-solutions/accessories

Para ver cómo emparejar su audífonos con su iPhone, visite: www.sonici.global/product-support/download-center/

Para obtener información sobre la compatibilidad, visite: www.sonici.global/connectivity

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente con el producto de Apple identificado en la insignia, y ha sido certificado por el desarrollador para adaptarse a los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de las normas de seguridad.

Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad puede afectar a su rendimiento inalámbrico.

Accesorios inalámbricos

Los audífonos inalámbricos tienen una amplia gama de accesorios disponibles. Estos le permiten oír y comunicarse mejor en diferentes situaciones cotidianas.

SoundClip-A

Un dispositivo que puede usarse como micrófono remoto y auricular manos libres cuando se empareja con un teléfono móvil.

RC-A

Un dispositivo que le permite cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar el audífono.

TV-A

Un dispositivo que transmite sonido desde un televisor o dispositivo de audio electrónico a su audífono.

Aplicación SoundLink 2

Una aplicación que le permite controlar su audífono desde su teléfono móvil o tableta. Para iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android. Asegúrese de que solo descarga e instala la aplicación Aplicación SoundLink 2 desde las tiendas de aplicaciones oficiales.

Para obtener más información, visite www.sonici.global o póngase en contacto con su audiólogo protésico.

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC

Otras opciones

Bobina de inducción

La bobina de inducción le permite oír mejor cuando utiliza un teléfono con bucle integrado o cuando está en edificios que cuenten con un sistema de bucle magnético como teatros, lugares de culto o salas de conferencias. Podrá ver este símbolo en los lugares que cuenten con un bucle magnético.



Entrada directa de audio (DAI)

Permite que su audífono reciba señal directamente desde fuentes externas como televisión, radio, reproductor de música, etc. El adaptador DAI está instalado en su audífono y conectado por cable con una fuente de sonido externa.

NOTA IMPORTANTE

La fuente de sonido a la que se conecta el adaptador DAI debe cumplir la norma IEC-62368-1 u otras normas de seguridad equivalentes.

FM

Le permite recibir una señal de habla o audio directamente en su audífono desde un transmisor.

Para más información, consulte a su audiólogo protésico.

Portapilas de seguridad

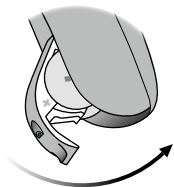
Para mantener la pila fuera del alcance de bebés, niños y personas con dificultades de aprendizaje, utilice un portapilas de seguridad.

NOTA IMPORTANTE

No fuerce el portapilas para abrirlo si está bloqueado. Tampoco lo fuerce más allá de su posición totalmente abierta. Asegúrese de introducir la pila correctamente.

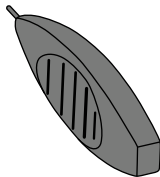
Póngase en contacto con su audiólogo protésico si sospecha que el portapilas de seguridad está dañado o se ha reducido su capacidad de bloqueo.

Bloquear el portapilas.



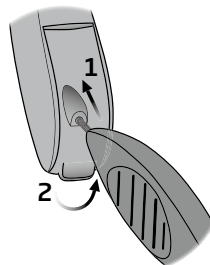
Cierre el portapilas por completo y asegúrese de bloquearlo.

Herramienta para desbloquear el portapilas



Utilice esta herramienta que le facilitará su audiólogo protésico.

Desbloquear el portapilas.



Inserte la punta de la herramienta en el agujero pequeño de la parte inferior del portapilas.

1. Empuje la herramienta completamente y manténgala ahí
2. Levante para abrir el portapilas

Tinnitus SoundSupport™ (opcional)

Uso previsto de Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport es una herramienta diseñada para generar sonidos que ofrecen un alivio temporal a los pacientes que sufren tinnitus o acúfenos, como parte de un programa de tratamiento de tinnitus.

La población objetivo son los adultos de más de 18 años.

Tinnitus SoundSupport se orienta a profesionales de la audición autorizados (audiólogos protésicos, especialistas en audífonos u otorrinolaringólogos), familiarizados con la evaluación y el tratamiento de tinnitus y de la pérdida auditiva. La adaptación de Tinnitus SoundSupport debe ser realizada por un profesional de la audición que participe en un programa de tratamiento de tinnitus.

Instrucciones para usuarios de Tinnitus SoundSupport

Estas instrucciones contienen información sobre Tinnitus SoundSupport, que su audiólogo protésico puede haber activado en sus audífonos.

Tinnitus SoundSupport es un dispositivo para la gestión del tinnitus diseñado para generar sonidos de la suficiente intensidad y ancho de banda para ayudar a gestionar el tinnitus.

Su audiólogo protésico le ofrecerá también el seguimiento necesario. Es importante seguir sus consejos e indicaciones.

Úsese solo con prescripción

Las buenas prácticas sanitarias requieren que un otorrinolaringólogo confirme, mediante evaluación médica, el tinnitus del paciente antes de utilizar un generador de sonidos. El objetivo de la evaluación es asegurarse de que cualquier enfermedad tratable que pueda causar el tinnitus, se identifique y se trate médicamente antes de usar el generador de sonido.

Opciones de sonido y ajuste de volumen

El audiólogo protésico programará Tinnitus SoundSupport de acuerdo con su pérdida auditiva y sus preferencias de alivio del tinnitus. Existe una serie de opciones de sonido. Junto con su audiólogo protésico, puede seleccionar los sonidos que prefiera.

Programas de Tinnitus SoundSupport

En colaboración con el audiólogo protésico decida en qué programas quiere activar Tinnitus SoundSupport. El generador de sonido puede activarse en hasta cuatro programas diferentes.

Silenciar

Si está utilizando un programa para el cual Tinnitus SoundSupport está activado, la función Silenciar solo silenciará los sonidos ambientales y no el sonido de Tinnitus SoundSupport. Consulte el capítulo: Silenciar los audífonos.

Ajustes de volumen con Tinnitus SoundSupport

Cuando selecciona un programa de audífono para el cual esté activado Tinnitus SoundSupport, su audiólogo protésico puede configurar únicamente el botón pulsador en su audífono para que funcione como control de volumen para el sonido de alivio del tinnitus.

Su audiólogo protésico configurará el control de volumen del generador de sonido de una de las siguientes maneras:

- A) Cambio de volumen en cada oído por separado, o
- B) Cambio de volumen en ambos oídos simultáneamente.

<input type="checkbox"/>	<p>A) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado</p> <p>Para subir el volumen (solo en un audífono), pulse brevemente la parte superior del botón pulsador repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.</p> <p>Para bajar el volumen (solo en un audífono), pulse brevemente la parte inferior del botón pulsador repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>B) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos simultáneamente</p> <p>Puede usar un solo audífono para subir o bajar el sonido en ambos audífonos. Al cambiar el volumen en uno de los audífonos, el volumen del otro cambiará de la misma manera.</p> <p>Para subir el volumen, presione brevemente la parte superior del botón pulsador repetidamente.</p> <p>Para bajar el volumen, presione brevemente la parte inferior del botón pulsador repetidamente.</p>

Esta hoja debe rellenarla su audiólogo protésico.

Limitación de uso

Uso diario

El volumen de Tinnitus SoundSupport puede establecerse en un nivel que podría causar daños auditivos permanentes si se utiliza de forma prolongada. Su audiólogo protésico le indicará durante cuánto tiempo debe utilizar Tinnitus SoundSupport como máximo al día. No debe usarse en un nivel que resulte incómodo.

Consulte la tabla "Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso" en "Ajustes individuales de su audífono" al final de este manual para saber cuántas horas al día puede usar de forma segura el sonido de alivio en sus audífonos.

Información importante para audiólogos protésicos sobre Tinnitus SoundSupport

Descripción del dispositivo

Tinnitus SoundSupport es una función modular que el audiólogo protésico puede activar en los audífonos.

Tiempo máximo de uso

El tiempo de uso de Tinnitus SoundSupport se reduce cuando el nivel supera los 80 dB(A) SPL. El software de adaptación mostrará automáticamente una advertencia cuando el audífono supera los 80 dB(A) SPL. Observe el "Indicador de tiempo de uso" junto al gráfico de adaptación para tinnitus en el software de adaptación.

Se desactiva el control de volumen.

De forma predeterminada, el control de volumen del generador de sonido está desactivado en el audífono. El riesgo de exposición al ruido aumenta al activar el control de volumen.

Si se activa el control de volumen

Se mostrará una advertencia si activa el control de volumen del tinnitus en la pantalla "Botones e indicadores". Esto sucede si el sonido de alivio puede escucharse a niveles que puedan causar daño auditivo. La tabla "Tiempo máximo de uso" en el software de adaptación muestra el número de horas que el paciente puede usar de forma segura Tinnitus SoundSupport.

- Anote el tiempo máximo de uso para cada programa para el cual esté activado Tinnitus SoundSupport.
- Escriba esos valores en la tabla "Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso" en la parte trasera de este manual.
- Proporcione a su paciente las instrucciones correctas.

Advertencias relativas al tinnitus

Si su audiólogo protésico ha activado el generador de sonido Tinnitus SoundSupport, preste atención a las siguientes advertencias.

Hay algunos riesgos posibles asociados con el uso de sonidos generados por un dispositivo de tratamiento de tinnitus. Entre ellos se encuentran un posible empeoramiento del tinnitus y la posibilidad de un cambio en el umbral de la audición.

Si aprecia cambios en la audición o en el tinnitus, mareos, náuseas, dolor de cabeza, palpitaciones o irritación cutánea en el punto de contacto del dispositivo, deje de usar el dispositivo de inmediato y consulte con un médico, audiólogo protésico u otro profesional de la audición.

Al igual que cualquier dispositivo, el uso indebido de la función de generador de sonidos puede causar efectos potencialmente dañinos. Evite el uso no autorizado y mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y mascotas.

Tiempo máximo de uso

Respete siempre el tiempo máximo de uso al día de Tinnitus SoundSupport tal como le ha indicado su audiólogo protésico. Un uso prolongado puede empeorar su tinnitus o su pérdida auditiva.

Advertencias generales

Por seguridad y para garantizar un uso correcto, familiarícese con las siguientes advertencias generales antes de usar su audífono. Consulte con su audiólogo protésico si experimenta funcionamientos no previstos o incidentes graves con su audífono durante el uso o a causa de su uso. Su audiólogo protésico le ayudará a gestionar los problemas y, cuando corresponda, a informar al fabricante y/o las autoridades nacionales.

Tenga en cuenta que un audífono no devuelve la audición normal y tampoco impide ni mejora una pérdida auditiva derivada de condiciones orgánicas.

El audífono es solo una parte de la rehabilitación auditiva y puede ser necesario complementarlo con entrenamiento auditivo y aprendizaje de lectura de labios. Además, tenga en cuenta que, en la mayor parte de los casos, el uso infrecuente de un audífono no permite a un usuario obtener todas las ventajas.

Uso de audífonos

El audífono debe utilizarse exclusivamente siguiendo las indicaciones de su audiólogo protésico y con los ajustes que él le haga.

El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.

No permita que otras personas utilicen su audífono; podrían sufrir lesiones permanentes en el oído.

Riesgo de asfixia y de tragarse las pilas u otras piezas pequeñas

Los audífonos, sus componentes y las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que pueda tragárselos o lesionarse con ellos de cualquier otra manera.

Se han dado casos en los que las pilas se han confundido con pastillas. Si toma pastillas, compruébelas antes de tomárselas.

La mayoría de los audífonos pueden suministrarse con portapilas de seguridad. Esta opción es recomendable si el usuario

del audífono es un niño o una persona con dificultades de aprendizaje y de desarrollo.

Los niños de menores de 36 meses deben utilizar siempre audífonos con portapilas de seguridad. Hable con su audioprotesista para obtener más información sobre la disponibilidad.

En caso de ingestión del audífono, de la pila o de un componente pequeño, acuda inmediatamente a un médico.

Uso de la pila

Utilice siempre las pilas recomendadas por su audiólogo protésico. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.

Nunca intente recargar las pilas, ni las quemar. Existe el riesgo de que las pilas exploten.

Uso en entornos explosivos - solo se aplica al audífono BTE UP.

El audífono es seguro si se utiliza en condiciones normales de uso. El audífono BTE UP con batería de tamaño 675 no se ha sometido a pruebas de conformidad con la normativa internacional en relación con atmósferas explosivas.

Por lo tanto, no use el BTE UP en entornos con peligro de explosión, por ejemplo, minas, entornos ricos en oxígeno o zonas donde se manipulen anestésicos inflamables.

Mal funcionamiento

Tenga en cuenta que su audífono podría dejar de funcionar sin aviso previo. Téngalo en cuenta si debe prestar atención a sonidos de advertencia (por ejemplo, si está conduciendo). Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, si se les agota la pila o si el tubo se bloquea por un exceso de cerumen o humedad.

Advertencias generales

Implantes activos

El audífono ha sido exhaustivamente probado y clasificado como adecuado para la salud humana según las normas internacionales sobre exposición humana (coeficiente de absorción específica - SAR), potencia electromagnética inducida y voltajes en el cuerpo humano.

Los valores de exposición están muy por debajo de los límites de seguridad internacionalmente aceptados en cuanto al SAR, la potencia electromagnética inducida y los voltajes en el cuerpo humano, definidos en las normas sobre salud humana y coexistencia con implantes médicos activos, como marcapasos y desfibriladores de corazón.

Mantenga el imán del AutoPhone y la multiherramienta (que tiene un imán integrado) a más de 30 centímetros (1 pie) del implante, por ejemplo, no los lleve en el bolsillo del pecho. Siga las directrices recomendadas por los fabricantes de

desfibriladores implantables y marcapasos sobre su uso con imanes.

Si usted tiene un implante cerebral activo, póngase en contacto con el fabricante y consulte con él si existe algún riesgo de interferencias.

Implantes cocleares

Si está usando un implante coclear (CI) en un oído y un audífono en el otro oído, asegúrese de mantener su CI En a al menos 1 centímetro de distancia de su audífono. El campo magnético de los procesadores de sonido CI, bobinas e imanes pueden dañar permanentemente la unidad de altavoz de su audífono. Nunca ponga los dispositivos demasiado cerca en una mesa, por ejemplo, cuando los limpie o cambie las pilas. No lleve el CI y el audífono juntos en la misma caja.

Radiografía/TAC/RM/TEP, electroterapia y cirugía

No lleve el audífono cuando vaya a hacerse una radiografía, un TAC / RM / TEP, o a someterse a electroterapia o una intervención quirúrgica. El audífono puede dañarse si se expone a campos electromagnéticos.

Calor y productos químicos

Su audífono no debe exponerse nunca a calor extremo. Por ejemplo, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.

No seque el audífono en un microondas, ni en ningún tipo de horno.

Los productos químicos que contienen los cosméticos, lacas, perfumes, lociones para después del afeitado, cremas solares y repelentes de insectos pueden dañar el audífono. Quítese siempre el audífono antes de usar estos productos y espere a que se sequen antes de volver a usarlo.

Audífonos Power

Se debe tener especial cuidado durante la selección, la adaptación y el uso de audífonos cuya salida tenga una presión sonora máxima superior a 132 dB SPL (CEI 60318-4) / CEI-711), ya que existe riesgo de dañar la audición residual del usuario del audífono.

Para saber si su audífono es un audífono Power, consulte la sección de descripción del modelo en este folleto.

Posibles efectos secundarios

El uso de audífonos, moldes o conos puede acelerar la acumulación de cerumen.

En algunos casos poco frecuentes, los materiales no alergénicos de los audífonos pueden causar irritación de la piel u otros efectos secundarios.

Si se produce alguna de estas condiciones, consulte con su médico.

Advertencias generales

Interferencias

Su audífono ha superado pruebas exhaustivas de interferencias, de acuerdo con las normas internacionales más estrictas.

Puede producirse una interferencia electromagnética en la cercanía del equipo con el símbolo a la izquierda. Los equipos de comunicaciones portátiles y con RF móvil (radiofrecuencia) pueden afectar al rendimiento de su audífono. Si su audífono se ve afectado por interferencias electromagnéticas, aléjese de la fuente para reducir la interferencia.

Uso en aviones

Sus audífonos cuentan con tecnología inalámbrica Bluetooth. A bordo de una aeronave, el audífono debe ponerse en modo vuelo para desactivar el Bluetooth, a menos que el personal de vuelo permita el Bluetooth.

Conexión con equipos externos

La seguridad de los audífonos, cuando se conectan a equipos externos (con un cable de entrada auxiliar y/o un cable USB y/o directamente) viene determinada por la fuente de señal externa. Cuando los audífonos estén conectados a un equipo externo que esté enchufado a una toma de corriente, este equipo debe cumplir con CEI-62368-1 o con un estándar de seguridad equivalente.

Uso de accesorios de terceros

Utilice solo accesorios, transductores o cables suministrados por el fabricante. Los accesorios no originales pueden resultar en una compatibilidad electromagnética reducida (EMC) de sus audífonos.

No se permite modificar el audífono.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante anularán la garantía del equipo.

Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas
Ausencia de sonido	Pila agotada
	Molde obstruido
	Micrófonos silenciados
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido obstruida
	Humedad
	Pila agotada
Pitidos	Molde insertado incorrectamente
	Cerumen acumulado en el conducto auditivo
	El oído ha crecido
Tono/parpadeo en naranja (opcional)	Si su audífono reproduce ocho tonos, cuatro veces consecutivas, y/o parpadea repetidamente en naranja cuatro veces con pequeñas pausas, es posible que deba comprobar el estado del micrófono del audífono.
Problema de emparejamiento con un dispositivo Apple	Error de conexión de Bluetooth
	Solo se empareja un audífono

Solución

Cambie la pila

Limpiar el molde

Activar sonido de los micrófonos

Limpiar el molde

Secar la pila con un paño seco

Cambie la pila

Vuelva a introducir el molde

Acudir al médico para que examine su conducto auditivo

Póngase en contacto con su audiólogo protésico

Póngase en contacto con su audiólogo protésico

1) Desvincule su audífono. **2)** Apague y encienda el Bluetooth. **3)** Abra y cierre el portapilas del audífono. **4)** Vuelva a emparejar el audífono (visite www.sonici.global/product-support/download-center/)

Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, consulte con su audiólogo protésico.

Resistente al agua y al polvo (IP68)

Su audífono es resistente al polvo y está protegido contra la entrada de agua, lo que significa que está diseñado para usarlo en todas las situaciones de su vida diaria. No tiene que preocuparse por el sudor ni por si se moja cuando llueve. Si su audífono entra en contacto con agua y deja de funcionar, haga lo siguiente:

1. Seque el agua con cuidado
2. Abra el portapilas, extraiga la pila y seque con cuidado el agua que pueda haber en el portapilas.
3. Deje el portapilas abierto durante unos 30 minutos para que se seque
4. Coloque una pila nueva

NOTA IMPORTANTE

No utilice el audífono en la ducha ni en actividades acuáticas. No sumerja el audífono en agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +1°C a +40°C (34°F a 104°F) Humedad: De 5% a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de transporte y almacenamiento	La temperatura y la humedad no deben superar los valores indicados durante períodos largos de transporte y almacenamiento. Transporte: Temperatura: -25°C a + 60°C (-13°F a 140°F) Humedad: De 5% a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa Almacenaje: Temperatura: -25°C a + 60°C (-13°F a 140°F) Humedad: De 5% a 93 % de humedad relativa, sin condensación Presión atmosférica: De 700 hPa a 1060 hPa

NOTA IMPORTANTE

Tenga en cuenta que cuando la temperatura ambiente sea de 40°C (104°F), la superficie del audífono podría alcanzar una temperatura permisible de justo por debajo de los 43°C (109°F).

Información técnica

El audífono contiene las dos siguientes tecnologías de radio:

El audífono contiene un transceptor de radio que utiliza tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre por debajo de 15 nW (normalmente por debajo de $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$ ($-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$) a 10 metros (33 pies) de distancia.

El audífono también contiene un transceptor de radio que usa la tecnología de Bluetooth Low Energy y una tecnología propia de radio de , corto alcance que operan en la banda ISM de 2,4 GHz. El transmisor de radio es débil y siempre está por debajo de 3 mW igual a 4,8 dBm en una potencia radiada total.

Utilice su audífono solo en zonas donde se permita la transmisión inalámbrica.

Los audífonos cumplen con las normas internacionales relativas a los transmisores de radio, la compatibilidad electromagnética y a la exposición de las personas. Debido al reducido tamaño del audífono, todas las marcas de homologación relevantes se encuentran en este manual. Encontrará información adicional en Guía de especificaciones en www.sonici.global

El fabricante declara que este audífono cumple con requisitos fundamentales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.


Este dispositivo médico cumple con la Normativa de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745.

La declaración de conformidad se encuentra disponible en la sede central.

Sonic Innovations, Inc.
2501 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08873
USA
www.sonici.com/doc

audífono **Símbolo AUDÍFONO en España** Indica audífonos.

CE 0123

 SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dinamarca



Los residuos de los equipos electrónicos deben manipularse de acuerdo con la normativa local.



 **Bluetooth®**

IP68

Descripción de los símbolos y abreviaturas usados en este manual



Advertencias

El texto marcado con un símbolo de advertencia debe ser leído antes de usar el dispositivo.



Fabricante

El dispositivo ha sido fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican junto al símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, según la Normativa UE 2017/45.



Marca CE

El dispositivo cumple con todas las regulaciones y directivas requeridas por la UE. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.



Residuos electrónicos (RAEE)

Reciclar los audífonos, accesorios o baterías según la normativa local. Los usuarios de audífonos pueden devolver los residuos electrónicos a su audiólogo protésico para su eliminación. Los equipos electrónicos están cubiertos por la Directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (RAEE).



Marca de cumplimiento regulatorio (RCM)

El dispositivo cumple con los requisitos sobre seguridad eléctrica, CEM y el espectro de radio para los dispositivos suministrados al mercado australiano o neozelandés.

IP68

Código IP

Clase de protecciones contra la entrada dañina de agua y partículas según EN 60529 IP6X indica una protección total contra el polvo. IPX8 indica la protección contra los efectos de la inmersión continuada en agua.



Logo de Bluetooth

Marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc. cuando cualquier uso de la misma requiera una licencia.



Etiquetas Made for Apple

El dispositivo es compatible con iPhone, iPad y iPod touch.

**Bucle de audición**

Este logotipo incorpora el símbolo universal de las ayudas técnicas a la audición. La "T" indica que se encuentra disponible un sistema compatible con bobinas de inducción.

**Transmisor de radiofrecuencia (RF)**

Su audífono contiene un transmisor de RF.

GTIN**Número de elemento comercial global**

Un número único global de 14 dígitos usado para identificar productos médicos incluyendo el software de un dispositivo médico. El GTIN en este folleto está relacionado con el firmware del dispositivo médico (FW). El GTIN en la etiqueta de embalaje regulatoria está relacionado con el hardware del dispositivo médico.

FW**Firmware**

La versión de firmware del dispositivo

Descripción de otros símbolos utilizados en las etiquetas**Mantener seco**

Indica un dispositivo médico que necesita ser protegido de la humedad.

REF**Número de catálogo**

Indica el número de catálogo del fabricante para que el dispositivo médico se pueda identificar.

SN**Número de serie**

Indica el número de serie del fabricante, de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.

MD**Dispositivo médico**

El dispositivo es un dispositivo médico.

UDI**Identificador único del producto**

Indica un operador que contiene información sobre el identificador único del producto.

audifono**Símbolo AUDÍFONO en España**

Indica audífonos.

Garantía internacional

Su dispositivo está cubierto por una garantía internacional emitida por el fabricante. Esta garantía internacional cubre los defectos de fabricación y materiales del dispositivo en sí, pero no de los accesorios como las baterías, tubos, altavoces, conos y filtros, etc. Los problemas derivados de un uso o mantenimiento inadecuado/incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones a cargo de personas no autorizadas, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en el oído, daños provocados por objetos extraños introducidos en el audífono o ajustes incorrectos no están cubiertos por la garantía internacional y podrían anularla. Esta garantía internacional no afecta a los derechos legales que pueda tener bajo la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes

de consumo en el país donde ha adquirido el dispositivo. Es posible que su audiólogo protésico haya expedido también una garantía que vaya más allá de las cláusulas de esta garantía internacional. Consulte con él si necesita más información.

Si necesita asistencia técnica

Lleve su dispositivo a su audiólogo protésico, quien seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes de forma inmediata. Su audiólogo protésico puede cobrarle una tarifa por sus servicios.

Garantía

Certificado

Nombre del propietario: _____

Audioprotésista: _____

Dirección del audioprotésista: _____

Teléfono del audioprotésista: _____

Fecha de compra: _____

Período de garantía: _____ Mes: _____

Modelo izquierdo: _____ N.º de serie: _____

Modelo derecho: _____ N.º de serie: _____

Los ajustes individuales de su audífono

Esta hoja debe rellenarla su audiólogo protésico.

Vista general de los ajustes del audífono				
Izquierdo			Derecho	
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambiar volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambio de programa	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Silenciar	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Indicadores de control de volumen				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Tonos de volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Pita cuando se cambia el volumen	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Pita en el volumen de inicio	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
Indicadores de pila				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Aviso de pila gastada	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado

Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso

<input type="checkbox"/>	Sin limitación de uso		
	Programa	Volumen de inicio (Tinnitus)	Volumen máximo (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	2	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	3	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	4	Máx _____ horas al día	Máx _____ horas al día

Indicadores LED y sonoros



Diferentes sonidos y luces LED indican el estado del audífono. Los diferentes indicadores se enumeran en las siguientes páginas.

Su audiólogo protésico puede establecer el sonido y los indicadores LED para que se adapten a sus preferencias.

Programa	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED ¹⁾	Cuándo usarlo
1	1 tono	○	
2	2 tonos	○ ○	
3	3 tonos	○ ○ ○	
4	4 tonos	○ ○ ○ ○	

○ Parpadeo en verde

1) LED continuo o repetido tres veces con pequeños impulsos

ENCENDIDO/APAGADO	Sonido	LED	Comentarios LED
Activado	<input type="checkbox"/> Campanilla	<input type="checkbox"/> 	Se muestra una vez
Volumen	Sonido	LED	
Volumen de inicio	<input type="checkbox"/> 2 pitidos	<input type="checkbox"/> 	Se muestra una vez
Volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> 3 pitidos	<input type="checkbox"/> ●	
Subir/Bajar volumen	<input type="checkbox"/> 1 pitido	<input type="checkbox"/> ○	
Silenciar	<input type="checkbox"/> Tono en descenso	<input type="checkbox"/> ○ ●	Continuo o repetido tres veces.
Activar el sonido	<input type="checkbox"/> Tono en ascenso		

 Parpadeo en verde largo  Parpadeo en verde  Parpadeo en naranja

Accesorios	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Comentarios LED
Programas FM e inalámbrico ¹⁾	2 tonos diferentes		Continuo o repetido tres veces.
Programas FM e inalámbrico ²⁾	2 tonos diferentes		
Modo vuelo	Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Comentarios LED
Modo vuelo activo	Campanilla corta		Continuo o repetido tres veces.
Modo vuelo inactivo	Campanilla corta		

Parpadeo en verde largo Parpadeo en verde Parpadeo en naranja

1) DAI/FM + micrófono del audífono, TV-A

2) Solo señal DA/FM, SoundClip-A micrófono remoto

3) Solo disponible cuando se selecciona la repetición tres veces

Advertencias	Sonido	LED	Comentarios LED
Batería baja	☐ 3 tonos alternos	☐ ● ● ● ● ● ● ● ●	Parpadeo continuo
Batería apagada	4 tonos en descenso		
Es necesario realizar una comprobación del servicio del micrófono	8 pitidos repetidos 4 veces	☐ ▬ ▬ ▬ ▬	Se repite cuatro veces

● Parpadeo en naranja ▬ Parpadeo en naranja largo



000025191000001

